

GRUNDIG

Hair Styler Straight & Curls

User Manual



HS 7130

DE - EN - PL - FR - NO - RO



01M-GMS3750-1422-02

CONTENTS

DEUTSCH **06-21**

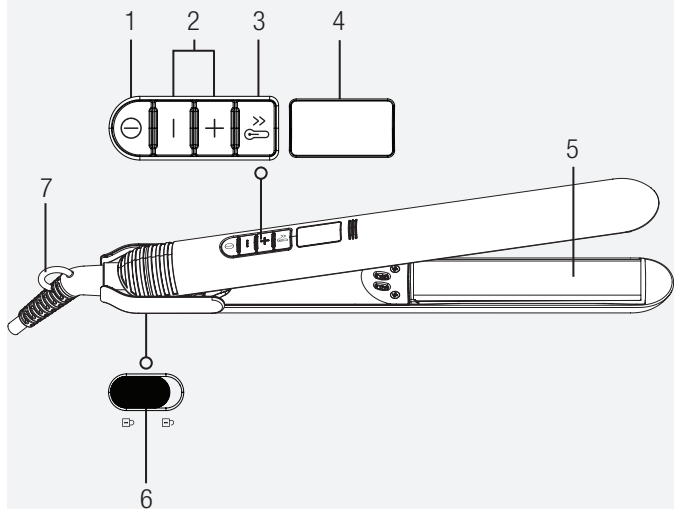
ENGLISH **22-33**

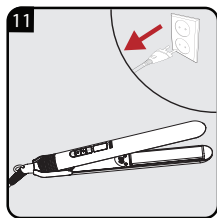
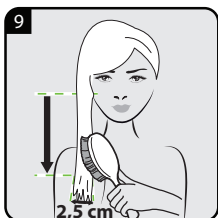
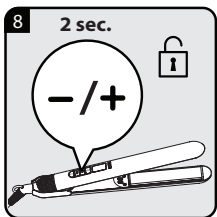
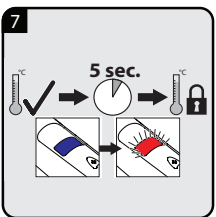
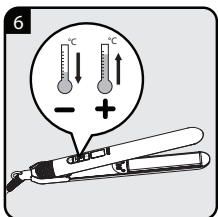
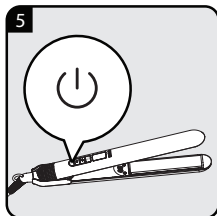
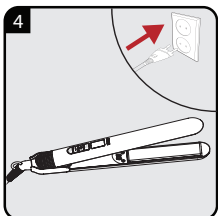
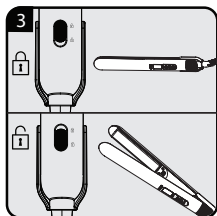
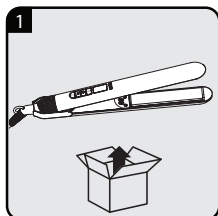
POLSKI **34-46**

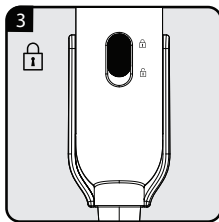
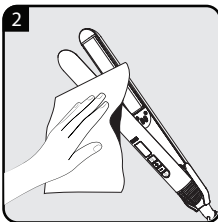
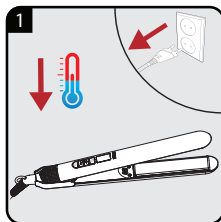
FRANÇAIS **47-59**

NORSK **60-70**

ROMÂNĂ **71-86**







DE	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
EN	OPERATION	CLEANING AND CARE
PL	OBSŁUGA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
FR	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
NO	FUNCIONAMIENTO	LIMPIEZA Y CUIDADOS
RO	FUNȚIONARE	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Bitte zunächst diese Anleitung lesen!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Danke, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Grundig entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



**RECYCELTES UND
RECYCELBARES PAPIER**

Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehängt werden.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät nie in der Badewanne, unter der Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzen; nicht mit feuchten Händen verwenden.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder mit Wasser in Berührung kommen lassen; auch nicht während der Reinigung.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Falls das Gerät im Badezimmer verwendet wird, muss nach dem Gebrauch der Netzstecker gezogen werden, da Wasser in der Nähe des Gerätes auch dann Gefahren bergen kann, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor der Reinigung oder einfachen Wartung zunächst den Netzstecker ziehen.
- Für zusätzlichen Schutz sollten Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA in dem Stromkreis installieren. Fragen Sie Ihren Elektriker.
- Das Gerät niemals abdecken, z. B. mit einem Handtuch.
- Das Gerät während des Betriebs niemals auf weichen Polstern, Decken, Papier, Pappe, Kunststoff, brennbaren oder ungeschützten polierten Oberflächen ablegen.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Das Gerät kann sehr heiß werden. Das Haar nicht länger als einige Sekunden zwischen den Stylingplatten lassen.
- Darauf achten, dass die Stylingplatten nicht mit Gesicht, Hals oder Kopfhaut in Berührung kommen. Nicht mit bloßen Händen berühren.
- Nach der Benutzung den Netzstecker ziehen. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Gerät auf einer hitzebeständigen Unterlage ablegen und abkühlen lassen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt


Fehlerhafte und unqualifizierte Reparaturen können Gefahren bergen und den Nutzer gefährden.

- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät im eingeschalteten Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Das Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden durch falschen Einsatz wird keine Haftung übernommen.
- Prüfen, ob die Spannung am Typenschild (am Gerätegriff) mit der Spannung der örtlichen Stromversorgung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist, den Netzstecker zu ziehen.
- Netzkabel niemals um das Gerät wickeln.
- Das Gerät nie an oder in der Nähe von brennbaren, entzündlichen Stellen oder Möbeln benutzen. Darauf achten, dass das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, wie Vorhängen, Textilien, Wänden etc., in Berührung kommt oder damit bedeckt wird. Sicherstellen, dass sich das Gerät immer in einem sicheren Abstand zu brennbaren Materialien und Möbeln befindet.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

-  **WARNUNG** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten.
- **Verbrennungsgefahr** Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf, insbesondere während der Benutzung und beim Abkühlen.
- Stellen Sie das Gerät immer mit dem Ständer, falls vorhanden, auf eine hitzebeständige, stabile, ebene Oberfläche.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt - und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

2 Auf einen Blick

2.1 Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

1. Ein-/Austaste
2. Temperatúrauswahl
3. Turbo-Funktion
4. LE-Display
5. Keramikbeschichtung mit Pink Lotusöl Stylingplatten
6. Taste zur Verriegelung der Platten
7. Netzkabel mit Aufhängeöse

2.2 Technische Daten

Spannungsversorgung:

100–240 V~, 50–60 Hz

Leistung: 50–52 W

Schutzklasse: II

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3 Betrieb

3.1 Haarstruktur

Das Gerät ermöglicht individuelle Temperatureinstellungen. Je nach Haarstruktur empfehlen wir folgende Einstellungen:

- Bei feinem, brüchigem, gefärbtem, blondiertem Haar: 160 °C bis 180 °C
- Bei normalem Haar: 180 °C bis 200 °C
- Bei starkem, widerstandsfähigem, dickem Haar: 200 °C bis 220 °C

3.2 Automatische Abschaltung

Das Gerät wird eine Stunde nach Ihrer letzten Bedienung automatisch ausgeschaltet.

3.3 Styling-Möglichkeiten

Der Hair Styler HS 7130 ermöglicht:

- Haare glätten
- Spitzen eindrehen (nach innen und außen)
- Weich fallende Wellen und Locken bilden

3.4 Temperatureinstellung

1. Wenn Sie die Temperatureauswahl (2) berühren und von einer niedrigeren zu einer höheren Einstellung verschieben, blinkt die entsprechende Temperatur auf dem LE-Display. Sobald die erforderliche Temperatur der Platten erreicht wurde, leuchtet die entsprechende Temperatur durchgängig.

3 Betrieb

2. Wenn Sie die Temperatureinstellung (2) berühren und von einer höheren zu einer niedrigeren Einstellung verschieben, blinkt die entsprechende Temperatur auf dem LE-Display. Die entsprechende Temperaturanzeige leuchtet durchgängig, sobald die erforderliche Temperatur der Platten erreicht wurde.

3.6 Turbo-Funktion (3)

Wenn die Turbo-Funktionstaste gedrückt wird, wird die Temperatur auf 220°C eingestellt, was die höchste Temperatur ist.

3.5 Sperreinstellung

Die Temperatureinstellung wird 5 Sekunden nach Einstellung der gewünschten Temperatur automatisch gesperrt. Auf diese Weise kann die Temperatureinstellung während der Verwendung des Gerätes nicht geändert werden. Halten Sie die Taste +/- zur Freigabe der Temperatursperre 2 Sekunden gedrückt, falls Sie die Temperatureinstellung ändern möchten.

4 Informationen

4.1 Reinigung und Pflege

1. Das Gerät ausschalten und den Netzstecker (7) aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen lassen. Das Gerät kann sehr heiß werden; es kann bis zu 45 Minuten dauern, bis es abgekühlt ist.
3. Gehäuse und Platten nur mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen.

4.2 Lagerung

- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, bewahren Sie es bitte sorgfältig auf.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und vollständig trocken ist.
- Bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Achten Sie darauf, dass sich das Gerät stets außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

- Heizplatten am Gerät mit der Plattenverriegelung (6) verriegeln.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den Seiten 4-5 der Bedienungsanleitung.

4 Informationen

4.3 Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29

(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)

Telefax: 0911 / 590 597 31

E-Mail: service@grundig.com

<http://www.grundig.com/de-de/support>

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

4.4 GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 0911 / 59 059 730

Österreich: 0820 / 220 33 22*

***gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Grundig - 04/2022

Please read this manual first!

Dear Customer,

Thank you for purchasing a Grundig product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING :
Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



Electrical insulation class.



**RECYCLED &
RECYCLABLE
PAPER**

This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

1 Important safety and environmental instructions

Please read these instructions carefully before using the device! Please follow all the safety instructions! Damage may be caused by using the device incorrectly.

Please keep these instructions for future reference. In the event that the device is passed on to a third party, these instructions must also be passed on to the new owner or user.

1.1 General safety

- This device is intended for domestic use only.
- Never use the device in a bath or shower, over a sink or in basin filled with water. Never use with wet hands.
- Do not immerse the device in water or allow contact with water, even when cleaning the device.
- If you use this device in the bathroom, it must be unplugged after use, as water near the device can still be hazardous even when the device has been turned off.

1 Important safety and environmental instructions

- Always unplug the device before cleaning it or carrying out any maintenance.
- For additional protection, install an RCD (Residual Current Device) with residual current rating no higher than 30 mA in the circuit. Ask your electrician about this.
- The device must never be covered by anything, e.g. towels.
- During operation, never place the device on any soft upholstery, cushions or blankets, paper or cardboard, plastics or combustible or unprotected polished surfaces.
- The device can become very hot. Never leave hair between hot styling plates for more than a few seconds.
- Never let the hot styling plates touch your face, neck or scalp. Do not touch with bare hands.

1 Important safety and environmental instructions

- Unplug the device immediately after use. Do not unplug by pulling on the power cord. Place the device on a heat-resistant surface and allow it to cool down.
- Do not use the device if there is visible damage to it.
- Our GRUNDIG household appliances all comply with current valid safety standards. If there is any damage to the device or to its power cord, it must be repaired by a Service Centre or replaced, to avoid any potential risk of danger. Any repair performed incorrectly by an unqualified person could present safety risks and endanger the user.
- The cable must be positioned so that there is no risk of accidentally pulling on it or tripping over it.
- Always keep the device out of reach of children.

1 Important safety and environmental instructions

- In the event that this device is to be used by children aged 8 and over or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with lack of experience or knowledge, the user must be supervised or instructed regarding the safe use of the device and must have an understanding of the consequent potential risks of danger. Children must not play with this device. In the event that children carry out cleaning of the device or perform user maintenance, they must be fully supervised.
- When the device is on, it must never be left unattended.
- Never open the device, under any circumstances. No liability shall be accepted for damage caused by incorrect use.

1 Important safety and environmental instructions

- Please check that the voltage on the rating plate (on the device handle) corresponds to the local power supply voltage. The only way to disconnect the device from the power supply is to unplug it.
- Never wrap the power cord around the device.
- Never use the device on or near combustible or flammable areas or furniture. Do not allow the device to be touched or covered by flammable materials, such as curtains, fabric, walls etc. Ensure that the device is always kept at a safe distance away from flammable materials and furniture.
-  **WARNING** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.

1 Important safety and environmental instructions

- Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased.

Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1 Important safety and environmental instructions

1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Overview

2.1 Controls and parts

See picture on page 3.

1. On/Off button
2. Temperature touch control
3. Turbo Function Button
4. LED Display
5. Pink Lotus Oil infused ceramic coated floating plates
6. Plate locking button
7. Power cord with hanging loop

2.2 Technical data

Power supply:

100–240 V~, 50–60 Hz

Output: 50-52W

Electrical insulation class: II

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Hair structure

The device allows for individual temperature settings. The following individual settings are recommended to work best with the specific hair structures listed:

- For fine, brittle, colour-treated, blonde hair: 160 °C to 180 °C
- For normal hair: 180 °C to 200 °C
- For strong, resistant, thick hair: 200 °C to 220 °C

3.2 Auto Shut Off

- The device will switch off automatically one hour after you finish using it.

3.3 Styling Possibilities

With your Hair Styler HS 7130, you can:

- Straighten hair
- Style the ends (turning in or out)
- Form soft cascading waves and curls

3.4 Temperature setting

1. If you touch the temperature selection (2) and move it from a lower to a higher setting, the corresponding temperature will flash on the LED display. Once the styling plates reach the required temperature, the temperature display stops flashing and is on continuously.
2. If you touch the temperature selection (2) and move it from a higher to a lower setting, the corresponding temperature will flash on the LED display. The temperature display will light continuously once the plates have reached the required temperature.

3 Operation

3.5 Lock Setting

The temperature setting is locked automatically 5 seconds after the required temperature has been set. This means that the temperature setting cannot be changed once the device is in use. If you want to change the temperature setting, simply press and hold the +/- button for 2 seconds to unlock temperature setting.

3.6 Turbo Function (3)

When the Turbo function button is pressed, the temperature level will be set to 220°C, which is the highest temperature level.

4 Information

4.1 Cleaning and care

1. Switch off the device and unplug (7) from the power supply.
2. Before cleaning, allow the device to cool down completely. The device can become very hot; it may take up to 45 minutes to cool down.
3. Clean the housing and the styling plates only using a soft damp cloth.

4.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure that it is unplugged, has completely cooled and is completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Keep it in a cool, dry place.
- Make sure that the appliance is kept out of the reach of children.
- Lock the device's styling plates in position, using the plate locking button (6).



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 4-5 of this operating manual.

Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Droży Klienci,

Dziękujemy za wybór wyrobu marki Grundig. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości najnowszej technologii, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Dlatego proszę przed jego użyciem uważnie przeczytać całą tę instrukcję obsługi i towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przy przekazaniu tego wyrobu komuś innemu, proszę oddać mu także tę instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji z tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W różnych rozdziałach niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE:
Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Klasa ochronności przeciwporażeniowej.



**PAPIER Z RECYKLINGU
I NADAJĄCY SIĘ
DO PONOWNEGO
PRZETWORZENIA**

Urządzenie zostało wyprodukowane w nowoczesnych, bezpiecznych dla środowiska zakładach bez wpływu na przyrodę.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Przed skorzystaniem z urządzenia należy się dokładnie zapoznać z niniejszymi instrukcjami! Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa! Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może spowodować uszkodzenie.

Niniejsze instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazywania urządzenia stronie trzeciej należy przekazać nowemu właścicielowi lub użytkownikowi również niniejsze instrukcje.

1.1 Bezpieczeństwo: zasady ogólne

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nigdy nie korzystać z urządzenia w wannie lub pod prysznicem ani nad zlewem lub umywalką wypełnionymi wodą. Nigdy nie obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani dopuszczać do jego kontaktu z wodą nawet podczas czyszczenia.
- W razie korzystania z urządzenia w łazience po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ woda w pobliżu urządzenia może nadal stanowić niebezpieczeństwo, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.
- Przed czyszczeniem lub wykonaniem prac konserwacyjnych należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W celu dodatkowego zabezpieczenia należy zainstalować w obwodzie wyłącznik różnicowoprądowy o znamionowym prądzie różnicowym nie wyższym niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Nigdy nie przykrywać urządzenia np. ręcznikami.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Podczas obsługi urządzenia nigdy nie umieszczać go na miękkiej tapicerce, poduszkach lub kocach, papierze bądź tekturze, tworzywach sztucznych lub palnych bądź niezabezpieczonych polerowanych powierzchniach.
- Urządzenie to może się bardzo nagrzać. Nie wolno trzymać włosów między płytkami do stylizacji dłużej niż kilka sekund.
- Nie dopuszczać do kontaktu płytek do stylizacji z twarzą, szyją ani skórą głowy. Nie należy ich dotykać gołymi dłońmi.
- Po użyciu natychmiast wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka. Nie wyjmować wtyczki, ciągnąc za przewód zasilający. Urządzenie należy odłożyć na odporną na wysoką temperaturę powierzchnię i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie korzystać z urządzenia w przypadku widocznego uszkodzenia.


1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Wszystkie urządzenia gospodarstwa domowego GRUNDIG są zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego należy zlecić jego naprawę lub wymianę w serwisie, aby uniknąć potencjalnego zagrożenia. Wszelkie naprawy wykonane nieprawidłowo przez niewykwalifikowaną osobę mogą stanowić zagrożenie lub ryzyko dla użytkownika.
- Kabel należy poprowadzić tak, aby nie wystąpiło ryzyko przypadkowego pociągnięcia lub potknięcia się o niego.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy muszą być one nadzorowane przez użytkownika bądź poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i muszą zrozumieć związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci muszą być w pełni nadzorowane podczas wykonywania przez nie czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia bez dozoru, gdy jest używane.
- W żadnym przypadku nie wolno otwierać urządzenia. Nie przyjmuje się odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej (na uchwycie urządzenia) pasuje do napięcia w gniazdku. Jedyne sposoby, aby odłączyć urządzenie od zasilania, to wyjąć z gniazdka wtyczkę zasilacza.
- Kabla zasilającego nie należy owijać wokół urządzenia.
- Nigdy nie korzystać z urządzenia w pobliżu palnych lub łatwopalnych miejsc bądź mebli. Urządzenie nie może być przykrywane ani nie może się stykać z łatwopalnymi materiałami, takimi jak zasłony, tkaniny, ściany itp. Należy się upewnić, że urządzenie zawsze jest przechowywane w bezpiecznej odległości od łatwopalnych materiałów lub mebli.
-  **OSTRZEŻENIE** Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk lub innych zbiorników zawierających wodę.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Niebezpieczeństwo poparzenia. Trzymaj urządzenie z dala od małych dzieci, szczególnie podczas użytkowania i chłodzenia.
- Zawsze umieszczaj urządzenie wraz ze stojakiem na odpornej na wysoką temperaturę, stabilnej płaskiej powierzchni.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Opis ogólny

2.1 Elementy sterujące i części

Patrz ilustracja na stronie 3.

1. Przycisk wł./wył.
2. Dotykowa regulacja temperatury
3. Funkcja Turbo
4. Wyświetlacz LED
5. Płyty pływające z powłoką ceramiczną z dodatkiem oleju z różowego lotosu
6. Przycisk blokady płytki
7. Przewód zasilający z uchwytem do zawieszania

2.2 Dane techniczne

Zasilanie:

100–240 V~, 50–60 Hz

Wyjście: 50–52 W

Klasa izolacji elektrycznej: II

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji technicznych i konstrukcyjnych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Rzeczywiste wartości mogą być inne w zależności od sposobu użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3 Obsługa

3.1 Struktura włosów

Urządzenie umożliwia ustawianie temperatury. Poniżej znajdują się zalecenia dotyczące ustawień temperatury odpowiednich do poszczególnych rodzajów włosów:

- Do włosów cienkich, łamliwych, farbowanych, blond: od 160°C do 180°C
- Do włosów normalnych: od 180°C do 200°C
- Do mocnych, odpornych i grubych włosów: od 200°C do 220°C

3.2 Automatyczne wyłączenie

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez godzinę, wyłączy się automatycznie.

3.3 Możliwości stylizacji

Za pomocą prostownicy HS 7130 można:

- Prostować włosy.
- Stylizować końcówki (podwijać lub wywijać).
- Układać delikatne fale i loki.

3.4 Ustawianie temperatury

1. Po dotknięciu wyboru temperatury (2) i przesunięciu z niższego na wyższe ustawienie na wyświetlaczu LED zacznie migać odpowiednia temperatura. Gdy płytki do stylizacji osiągną wymaganą temperaturę, wyświetlacz temperatury przestanie migać i będzie świecił ciągle.
2. Po dotknięciu wyboru temperatury (2) i przesunięciu z wyższego na niższe ustawienie na wyświetlaczu LED zacznie migać odpowiednia temperatura. Wyświetlacz temperatury będzie świecił ciągle, gdy płytki osiągną wymaganą temperaturę.

3 Obsługa

3.5 Ustawianie blokady

Ustawienie temperatury blokowane jest automatycznie 5 sekundy po wyborze wymaganej temperatury. Oznacza to, że podczas korzystania z urządzenia nie można zmienić ustawienia temperatury. Aby zmienić ustawioną temperaturę, wystarczy przycisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk +/-, by odblokować ustawienie temperatury.

3.6 Funkcja Turbo (3)

Po naciśnięciu przycisku funkcji Turbo poziom temperatury zostanie ustawiony na 220°C, co jest najwyższym poziomem temperatury.

4 Informacje

4.1 Czyszczenie i konserwacja

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę (7) z gniazdka.
2. Przed czyszczeniem urządzenie powinno całkowicie ostygnąć. Ponieważ urządzenie bardzo się nagrzewa, stygnięcie może potrwać do 45 minut.
3. Obudowę i płytki do stylizacji można czyścić tylko miękką wilgotną ściereczką.

4.2 Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnij się, że wtyczka jest wyjęta z gniazdka, a urządzenie zupełnie ostygło i jest całkiem suche.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

- Zablokować płytki do stylizacji za pomocą przycisku blokady płytek (6).



Podczas uruchamiania, użytkownika i czyszczenia należy postępować zgodnie ze wskazówkami na stronie 4-5 niniejszej instrukcji.

Veillez d'abord lire ce manuel !

Cher client(e),

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Grundig. Nous aimerions que vous obteniez une efficacité optimale de ce produit de haute qualité qui a été fabriqué avec une technologie de pointe. Veuillez vous assurer que vous avez bien lu et compris ce guide et la documentation complémentaire avant de les utiliser et conservez-les comme référence. Joignez ce guide à l'aspirateur si vous le remettez à quelqu'un d'autre. Respectez tous les avertissements et informations contenues dans le présent document et suivez les instructions.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT:
Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.



**PAPIER RECYCLÉ ET
RECYCLABLE**

Cet appareil a été fabriqué dans des installations modernes respectueuses de l'environnement sans nuire à la nature.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

Lisez attentivement les consignes d'utilisation avant d'utiliser l'appareil ! Veuillez suivre toutes les instructions de sécurité ! Une utilisation incorrecte de l'appareil peut endommager ce dernier.

Veuillez conserver ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement. Dans le cas où l'appareil est transmis à un tiers, ces instructions doivent également être transmises au nouveau propriétaire ou utilisateur.

1.1 Sécurité générale

- Cet appareil est conçu uniquement à des fins domestiques.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un bain ou une douche, au-dessus d'un évier ou dans un bassin rempli d'eau. Ne l'utilisez jamais avec les mains mouillées.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- Évitez d'immerger l'appareil dans l'eau ou de le mettre en contact avec de l'eau, même pendant le nettoyage.
- Si vous utilisez cet appareil dans la salle de bains, il doit être débranché après utilisation, car la présence d'eau à proximité de l'appareil peut représenter un danger même si celui-ci est éteint.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer un quelconque entretien.
- Pour une protection supplémentaire, installez un disjoncteur différentiel dont le courant résiduel ne dépasse pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien à ce sujet.
- L'appareil ne doit jamais être recouvert par quoi que ce soit, par exemple des serviettes.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- Pendant son fonctionnement, ne placez jamais l'appareil sur une matière souple, (telle que des coussins ou des couvertures), du papier ou du carton, du plastique ou des surfaces polies combustibles ou non protégées.
- L'appareil peut devenir très chaud. Ne laissez jamais vos cheveux entre les plaques céramiques chaudes pendant plus de quelques secondes.
- Ne laissez jamais les plaques céramiques chaudes toucher votre visage, votre cou ou votre cuir chevelu. Ne les touchez pas à mains nues.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Installez l'appareil sur une surface résistant à la chaleur et laissez-le refroidir.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- Nos appareils électroménagers GRUNDIG sont tous conformes aux normes de sécurité en vigueur. Si l'appareil ou son cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par un centre de service ou remplacé, afin d'éviter tout danger potentiel. Toute réparation incorrecte effectuée par une personne non qualifiée pourrait présenter des risques pour la sécurité et mettre en danger l'utilisateur.
- Risque de brûlure. Gardez l'appareil hors de la portée des jeunes enfants, en particulier pendant son utilisation et son refroidissement.
- Le câble doit être positionné de manière à ce qu'il n'y ait aucun risque de tirer accidentellement ou de trébucher dessus.
- Veillez à toujours tenir l'appareil hors de portée des enfants.


1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit jamais être laissé sans surveillance.
- Placez toujours l'appareil avec son support, le cas échéant, sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

- Ne désassemblez jamais l'appareil, quelles que soient les circonstances. Toute responsabilité pour des dommages causés par une mauvaise utilisation est exclue.
- Veuillez vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique (sur la poignée de l'appareil) correspond à la tension d'alimentation électrique locale. Le seul moyen de déconnecter complètement l'appareil du secteur est de le débrancher.
- N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil sur ou à proximité de zones ou de meubles combustibles ou inflammables. Ne laissez pas l'appareil être touché ou recouvert par des matériaux inflammables, tels que des rideaux, du tissu, un mur, etc. Veuillez vous assurer que l'appareil est toujours tenu à une distance raisonnable des matières et des meubles inflammables.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

-  ATTENTION N'utilisez pas cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environ

1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Aperçu

2.1 Commandes et pièces

Voir photo en page 3.

1. Bouton Marche/Arrêt
2. Commande tactile pour la température
3. Fonction Turbo
4. Affichage LED
5. Plaques flottantes à revêtement en céramique infusées d'huile de lotus rose
6. Bouton de verrouillage des plaques
7. Câble d'alimentation avec boucle d'accrochage

2.2 Spécifications techniques

Alimentation :

100 - 240 V~, 50-60 Hz

Sortie : 50-52 W

Classe d'isolation électrique : II

Modifications techniques et conceptuelles réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation de l'appareil et des conditions ambiantes.

3 Fonctionnement

3.1 Structure des cheveux

L'appareil permet de régler individuellement la température. Les réglages individuels suivants sont recommandés pour fonctionner au mieux avec les structures capillaires spécifiques suivantes :

- Pour les cheveux fins, cassants, colorés et blonds : 160 °C à 180 °C
- Pour les cheveux normaux : 180 °C à 200 °C
- Pour les cheveux forts, résistants, et épais : 200 °C à 220 °C

3.2 Arrêt automatique

L'appareil s'éteint automatiquement une heure après la fin de l'utilisation.

3.3 Possibilités de coiffage

Avec votre fer à coiffer HS 7130, vous pouvez :

- Lisser vos cheveux
- Coiffer les pointes (vers l'intérieur ou l'extérieur)
- Créer des effets de vagues et de boucles en cascade

3.4 Réglage de la température

1. Si vous changez la température (2) et la faites passer d'un réglage inférieur à un réglage supérieur, la température correspondante clignote sur l'écran LED. Une fois que les plaques ont atteint la température requise, l'affichage de la température cesse de clignoter et reste allumé en permanence.

3 Fonctionnement

2. Si vous changez la température (2) et la faites passer d'un réglage supérieur à un réglage inférieur, la température correspondante clignote sur l'écran LED. L'affichage de la température s'allume en continu une fois que les plaques ont atteint la température requise.

3.5 Verrouillage du réglage

Le réglage de la température est automatiquement verrouillé 5 secondes après que la température requise a été réglée. Cela signifie que le réglage de la température ne peut pas être modifié lorsque l'appareil est utilisé. Si vous souhaitez modifier le réglage de la température, il vous suffit d'appuyer sur la touche +/- et de la maintenir enfoncée pendant 2 secondes pour déverrouiller le réglage de la température.

3.6 Fonction Turbo (3)

Lorsque vous appuyez sur le bouton de la fonction Turbo, le niveau de température est réglé à 220 C, qui est le niveau de température le plus élevé.

4 Informations

4.1 Nettoyage et entretien

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le (7) de l'alimentation électrique.
2. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer. L'appareil peut devenir très chaud et prendre jusqu'à 45 minutes pour refroidir.
3. Nettoyez la housse et les plaques uniquement à l'aide d'un chiffon doux et humide.

4.2 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez l'entreposer soigneusement.
- Veillez également à ce qu'il soit correctement débranché, complètement refroidi et entièrement sec.
- Évitez d'entourer le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais.

- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Verrouillez les plaques de l'appareil en position, à l'aide du bouton de verrouillage des plaques (6).



Pour la mise en service, l'utilisation générale et le nettoyage, veuillez respecter les instructions figurant aux pages 4-5 du présent manuel.

Les denne bruksanvisningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte et Grunding-produkt. Vi håper at du får de beste resultatene fra produktet ditt som er produsert med høy kvalitet og avansert teknologi. Les derfor hele brukerhåndboken og alle andre tilhørende dokumenter nøye før du bruker produktet og oppbevar den som en referanse for fremtidig bruk. Hvis du overfører dette produktet til en annen, må du også gi dem bruksanvisningen. Følg alle advarsler og informasjon i bruksanvisningen.

Betydning av symbolene

Følgende symboler brukes i de forskjellige delene av denne håndboken:



Viktig informasjon og nyttige tips om bruk.



ADVARSEL:

Advarsler for farlige situasjoner angående sikkerhet og eiendom.



Elektrisk isolasjonsklasse.



**RESIRKULERT OG
RESIRKULERTBART PAPIR**

Dette produktet er produsert i miljøvennlige, toppmoderne fasiliteter.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjer

Les disse instruksjonene nøye før du bruker denne enheten. Følg alle sikkerhetsinstruksjonene! Skade kan oppstå ved feil bruk av enheten.

Oppbevar disse instruksjonene for fremtidig bruk. Dersom enheten overføres til en tredjepart, må disse instruksjonene også sendes videre til den nye eieren eller brukeren.

1.1 Generell sikkerhet

- Denne enheten er bare ment for hjemmebruk.
- Bruk aldri enheten i badekar eller dusj, over en vask eller i en servant fylt med vann. Bruk aldri med våte hender.
- Ikke senk enheten i vann eller la den komme i kontakt med vann, selv ikke når du rengjør enheten.
- Hvis du bruker denne enheten på badet, må den kobles fra etter bruk, ettersom vann i nærheten av enheten fortsatt kan være farlig, selv når enheten er slått av.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjoner

- Koble alltid fra enheten før du rengjør den eller utfører vedlikehold.
- For ytterligere beskyttelse må du installere en jordfeilbryter (jordfeilenhet) med en likestrøm som ikke er høyere enn 30 mA i kretsen. Spør elektrikeren din om dette.
- Enheten må aldri dekkes av noe, f.eks. håndklær.
- Under bruk må du aldri plassere enheten på myke møbler, puter eller tepper, papir eller papp, plast eller brennbare eller ubeskyttede polerte overflater.
- Enheten kan bli veldig varm. La aldri håret ligge mellom varme stylingplater i mer enn noen få sekunder.
- La aldri de varme stylingplatene berøre ansiktet, nakken eller hodebunnen. Ikke berør med bare hender.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjoner

- Koble fra enheten umiddelbart etter bruk. Ikke koble fra ved å dra i strømledningen. Plasser enheten på en varmebestandig overflate og la den avkjøles.
- Ikke bruk enheten hvis det er synlig skade på den.
- Våre GRUNDIG-husholdningsapparater overholder alle gjeldende gyldige sikkerhetsstandarder. Hvis det er skader på enheten eller strømledningen, må den repareres av et servicesenter eller skiftes ut for å unngå potensiell fare. Enhver reparasjon som utføres feil av en ukvalifisert person, kan utgjøre en sikkerhetsrisiko og sette brukeren i fare.
- Kabelen må plasseres slik at det ikke er fare for å trekke den utilsiktet eller snuble over den.
- Hold enheten utilgjengelig for barn til enhver tid.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjer

- Hvis denne enheten skal brukes av barn i alderen 8 og over eller av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring eller kunnskap, må brukeren overvåkes eller instrueres om sikker bruk av enheten og må forstå den potensielle farerisikoen. Barn skal ikke leke med denne enheten. Hvis utfører rengjøring av enheten eller brukervedlikehold, må de være under tilsyn.
- Når enheten er på, må den aldri stå uten tilsyn.
- Aldri åpne enheten under noen omstendigheter. Vi tar ikke ansvar for skader forårsaket av feil bruk.
- Kontroller at spenningen på typeskiltet (på enhetshåndtaket) tilsvarer den lokale strømforsyningen. Den eneste måten å koble enheten fra strømforsyningen på er å koble fra strømmen.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjoner

- Aldri vikle strømledningen rundt enheten.
- Bruk aldri enheten på eller i nærheten av brennbare eller brannfarlige områder eller møbler. Ikke la enheten berøres eller dekkes av brannfarlige materialer, for eksempel gardiner, stoff, vegger osv. Sørg for at enheten alltid holdes i sikker avstand fra brennbare materialer og møbler.
-  ADVARSEL Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusjer, servanter eller andre kar som inneholder vann.
- Fare for forbrenning. Hold apparatet utilgjengelig for små barn, spesielt under bruk og avkjøling.
- Plasser alltid apparatet med eventuelt stativ på en varmebestandig, stabil flat overflate.

1 Viktige sikkerhets- og miljø instruksjer

1.2 Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

1.3 Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

1.4 Pakningsinformasjon

Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

2 Oversikt

2.1 Kontroller og deler

Se bildet på side 3.

1. På/av-knapp
2. Temperaturberøringskontroll
3. Turbofunksjonsknapp
4. LED-skjerm
5. Keramisk belagte flutende plater infusert med olje fra rosa lotus
6. Knapp for låsing av platen
7. Strømledning med hengende sløyfe

2,2 Tekniske data

Strømforsyning:

100–240 V~, 50–60 Hz

Produksjon: 50–52 W

Elektrisk isolasjonsklasse: II

Tekniske rettigheter og designendringerrettigheter er forbeholdt.

Verdiene som er angitt i merkene på apparatet eller andre trykte dokumenter som følger med det, representerer verdiene som ble oppnådd i laboratoriene i henhold til gjeldende standarder. Disse verdiene kan variere avhengig av bruken av apparatet og omgivelsesforholdene.

3 Betjening

3.1 Hårstruktur

Enheten tillater individuelle temperaturinnstillinger. Følgende individuelle innstillinger anbefales for å fungere best med de spesifikke hårstrukturene som er oppført:

- For fint, sprøtt, fargebehandlet, blondt hår: 160 °C til 180 °C
- For normalt hår: 180 °C til 200 °C
- For sterkt, motstandsdyktig, tykt hår: 200 °C til 220 °C

3.2 Automatisk avstengning

- Enheten slås av automatisk én time etter at du er ferdig med å bruke den.

3.3 Stylingmuligheter

Med din Hair Styler HS 7130 kan du:

- Rett ut håret
- Style endene (snu inn eller ut)
- Form myke brusende bølger og krøller

3.4 Temperaturinnstilling

1. Hvis du trykker på temperaturvalget (2) og flytter den fra en lavere til en høyere innstilling, blinker den tilsvarende temperaturen på LED-skjermen. Når stylingsplatene når den nødvendige temperaturen, slutter temperaturdisplayet å blinke og lyser kontinuerlig.
2. Hvis du trykker på temperaturvalget (2) og flytter den fra en høyere til en lavere innstilling, blinker den tilsvarende temperaturen på LED-skjermen. Temperaturdisplayet lyser kontinuerlig når platene har nådd ønsket temperatur.

3 Betjening

3.5 Låseinnstilling

Temperaturinnstillingen låses automatisk 5 sekunder etter at ønsket temperatur er angitt. Dette betyr at temperaturinnstillingen ikke kan endres når enheten er i bruk. Hvis du vil endre temperaturinnstillingen, holder du bare inne +/- knappen i 2 sekunder for å låse opp temperaturinnstillingen.

3.6 Turbofunksjon (3)

Når du trykker på Turbofunksjonsknappen, blir temperaturnivået satt til 220 °C, som er det høyeste temperaturnivået.

4 Informasjon

4.1 Rengjøring og stell

1. Slå av enheten og koble (7) fra strømforsyningen.
2. La enheten avkjøles helt før rengjøring. Enheten kan bli veldig varm; den kan bruke opptil 45 minutter på å kjøle seg ned.
3. Rengjør huset og stylingsplatene bare med en myk, fuktig klut.

4.2 Lagring

- Hvis du ikke har tenkt å bruke apparatet på lenge, må du lagre det nøye.
- Forsikre deg om at den er frakoblet, fullstendig avkjølt og er helt tørr.
- Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.
- Oppbevar på et kjølig, tørt sted.
- Sørg for at apparatet holdes utilgjengelig for barn.
- Lås enhetens stylingplater i posisjon ved hjelp av platelåsknappen (6).



For igangkjøring, generell bruk og rengjøring, følg instruksjonene på side 4-5 i denne bruksanvisningen.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales un produs Grunding. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. Prin urmare, citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și păstrați-le pentru consultări ulterioare. Dacă predați produsul către o altă persoană, predați-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



AVERTISMENT:
Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și proprietății.



Clasă de protecție pentru șoc electric.



**HĂRTIE RECICLATĂ ȘI
RECICLABILĂ**

Acest produs a fost fabricat în fabrici ecologice moderne, fără a dăuna naturii.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a folosi aparatul! Respectați toate instrucțiunile de siguranță! Utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului poate cauza avarii.

Păstrați acest manual de instrucțiuni la îndemână pentru consultarea sa viitoare. Dacă acest aparat este încredințat unei părți terțe, asigurați-vă că manualul de instrucțiuni este și el predat.

1.1 Siguranță generală

- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic.
- Nu folosiți niciodată aparatul în cadă sau la dus, deasupra chiuvetei sau în chiuveta plină cu apă. Nu îl folosiți niciodată dacă aveți mâinile ude.
- Nu scufundați aparatul în apă și nu-l lăsați să intre în contact cu apa, chiar și la curățarea dispozitivului.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Dacă folosiți aparatul în baie, scoateți-l din priză după folosire, întrucât prezența apei în apropierea aparatului poate fi periculoasă, chiar și atunci când acesta este oprit.
- Scoateți întotdeauna din priză aparatul pentru curățare sau întreținere.
- Pentru protecție suplimentară, acest produs trebuie să fie conectat la Dispozitiv de curenți diferențiali reziduali (DDR) cu o valoare nominală de cel mult 30 mA. Cereți sfatul unui electrician.
- Nu acoperiți niciodată aparatul, de exemplu, cu un prosop.
- Nu lăsați niciodată în aparatul, în timpul folosirii sale, pe tapițerie, perne, pături, hârtii sau carton, plastic, combustibil sau pe suprafețe șlefuite neprotejate.
- Dispozitivul se poate încălzi foarte mult. Nu țineți părul între plăcuțele încinse de coafat mai mult de câteva secunde.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Nu aduceți niciodată plăcuțele încinse de coafat în apropierea feței, gâtului sau capului dumneavoastră. Nu atingeți aparatul cu mâinile goale.
- Decuplați aparatul imediat după ce ați terminat să-l folosiți. Nu trageți de cablu pentru a decupla aparatul. Puneți dispozitivul pe o suprafață rezistentă la căldură și lăsați-l să se răcească.
- Nu folosiți dispozitivul dacă prezintă semne vizibile de deteriorare.
- Gama noastră de electrocasnice GRUNDIG respectă toate standardele de siguranță aplicabile. Astfel, dacă aparatul sau cablul său de alimentare este deteriorat, trebuie să fie reparat sau înlocuit de către un centru specializat, pentru a evita orice pericole. Reparațiile defectuoase sau efectuate de persoane necalificate pot cauza pericole și riscuri pentru utilizator.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Poziționați cablul astfel încât să nu existe riscul de a-l trage sau de a vă împiedica de el accidental.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și operațiunile de întreținere realizate de utilizator nu vor fi realizate de copii fără să fie supravegheați.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării sale.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Nu demontați sub nicio formă aparatul. Nu se acceptă nicio solicitare pentru utilizarea garanției pentru deteriorări provocate de folosirea necorespunzătoare.
- Verificați că tensiunea specificată pe plăcuța tip a adaptorului este compatibilă cu sursa de alimentare pe care o dețineți. Aparatul se decuplează de la sursă de alimentare doar prin scoaterea din priză a ștecherului.
- Nu răsuciți niciodată cablul în jurul aparatului.
- Nu folosiți niciodată dispozitivul în apropierea sau în locuri cu combustibil, zone inflamabile sau mobilă. Nu acoperiți și nu atingeți produsul cu materiale inflamabile, precum perdele, țesături, pereți, etc. Asigurați-vă că dispozitivul este păstrat întotdeauna la distanță de materiale inflamabile și mobilă.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

-  AVERTIZARE Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea căzilor, dușurilor, chiuvetelor sau a altor recipiente cu apă.
- Pericol de incendiere. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici, mai ales în timpul folosirii sale sau atunci când se răcește.
- Lăsați întotdeauna aparatul cu suportul, dacă există, pe o suprafață plată, rezistentă la căldură și stabilă.

1.2 Conformitatea cu Directiva WEEE și eliminarea produsului uzat

Acest produs nu conține substanțele periculoase și interzise specificate în "Regulamentele privind Supravegherea Deșeurilor de Echipamente Electrice și Electronice", publicate de Ministerul Mediului și Urbanismului.



Acest simbol arată că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul perioadei sale de utilizare. Aparatele vechi trebuie transportate la un punct oficial de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a afla unde se află aceste puncte de colectare.

1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS EU (2011/65/EU). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise, specificate în această Directivă.

1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale în conformitate cu legislația noastră națională. Materialele utilizate pentru ambalaj nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere sau cu alt tip de deșeuri; transportați-le la punctele de colectare amenajate de autoritățile locale.

2 Prezentare generală

2.1 Comenzi și componente

Vedeți imaginea de la pagina 3.

1. Buton de pornire/oprire
2. Reglaj tactil al temperaturii
3. Buton funcție Turbo
4. Ecran LED
5. Plăci cu strat ceramic infuzate cu ulei de lotus roz
6. Buton de blocare a plăcuței
7. Cablu de alimentare cu suport de agățare

2.2 Date tehnice

Sursă de alimentare:

100–240 V~, 50–60 Hz

Putere ieșire: 52–54 W

Clasă de protecție pentru șoc electric: II

Dreptul rezervat de a opera modificări tehnice și de design.

Valorile care sunt declarate în marcasele aplicate pe aparatul dvs. sau alte documente tipărite furnizate împreună cu acesta reprezintă valorile obținute în laboratoare în conformitate cu standardele pertinente. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea aparatului și de condițiile ambientale.

3 Operarea

3.1 Structura părului

Dispozitivul permite setări de temperatură individuale. Următoarele setări individuale sunt recomandate pentru structurile specifice de păr descrise mai jos:

- Pentru păr fin, fragil, tratat, blond: de la 160 °C la 180 °C
- Pentru păr normal: de la 180 °C la 200 °C
- Pentru păr puternic, rezistent, gros: de la 200 °C la 220 °C

3.2 Oprire automată

Aparatul se va opri automat la o oră după ce nu mai este folosit.

3.3 Posibilități de coafare

Cu aparatul de coafat HS 7130 puteți:

- Să vă îndreptați părul
- Să modelați vârfurile (răsucindu-le în afară sau înăuntru)
- Să vă face onduleuri sau bucle în cascadă

3.4 Setarea temperaturii

1. Dacă atingeți butonul de reglare a temperaturii (2) și îl setați de la o temperatură scăzută la una ridicată, temperatura respectivă se va aprinde intermitent pe ecranul LCD. Odată ce plăcuțele de coafare au ajuns la temperatura setată, indicatorul de temperatură nu se va mai aprinde intermitent, ci va rămâne aprins.
2. Dacă atingeți butonul de reglare a temperaturii (2) și îl setați de la o temperatură ridicată la una scăzută, temperatura respectivă se va aprinde intermitent pe ecranul LCD. Indicatorul de temperatură va rămâne aprins odată ce plăcuțele au ajuns la temperatura dorită.

3 Operarea

3.5 Setare de blocare

Butonul pentru setarea temperaturii se va bloca automat la 5 secunde după ce temperatura dorită a fost setată. Astfel, temperatura nu poate fi modificată în timp ce dispozitivul se află în funcțiune. Dacă doriți să modificați setarea temperaturii, apăsați și mențineți apăsat butonul +/- timp de 2 secunde pentru a debloca butonul pentru setarea temperaturii.

3.6 Funcția Turbo (3)

Când este apăsat butonul funcției Turbo, nivelul temperaturii va fi setat la 220°C, acesta fiind cel mai înalt nivel de temperatură.

4 Informații

4.1 Curățarea și întreținerea

1. Oprii dispozitivul și decuplați-l (7) de la sursa de alimentare.
2. Lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de a-l curăța. Dispozitivul se poate încălzi foarte mult. Poate dura până la 45 de minute pentru a se răci.
3. Curățați carcasa și plăcuțele de coafat doar cu o cârpă umedă.

4.2 Depozitarea

- Dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că este decuplată, s-a răcit complet și este complet uscată.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și rece.

- Asigurați-vă că aparatul nu este la îndemâna copiilor.
- Blocați plăcuțele de coafare cu ajutorul butonului de blocare (6).



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 4-5 of this operating manual.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V-, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: Electrocasnice mici

Îngrijire Personală

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Grundig!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție a produsului este de 3 ani de la livrarea produsului*.

Perioada de 3 ani garanție se compune din garanția legală de conformitate de 2 (doi) ani la care se adaugă garanția comercială de durabilitate de 1 (un) an. Acordarea garanției comerciale de durabilitate se acordă în aceleași condiții în care se acordă garanția legală de conformitate.

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

*Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri

GRUNDIG

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210 • *9020 • www.grundig.ro • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

GRUNDIG

Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021

(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproportionale, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru vicii ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat		Cauza întârzierii	Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului				SERVICE	CLIENT

CONDIȚII SUPPLEMENTARE DE GARANȚIE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție, apeleți la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.

Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic).

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1),(5) din OUG nr. 140/2021:

- a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, fiind seama de natură bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu a fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
3. Garanția nu se acordă subsansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalarea electrică a utilizatorului prezintă imprizații sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucurează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucram datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.gundifig.com/ro-ro>.

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com